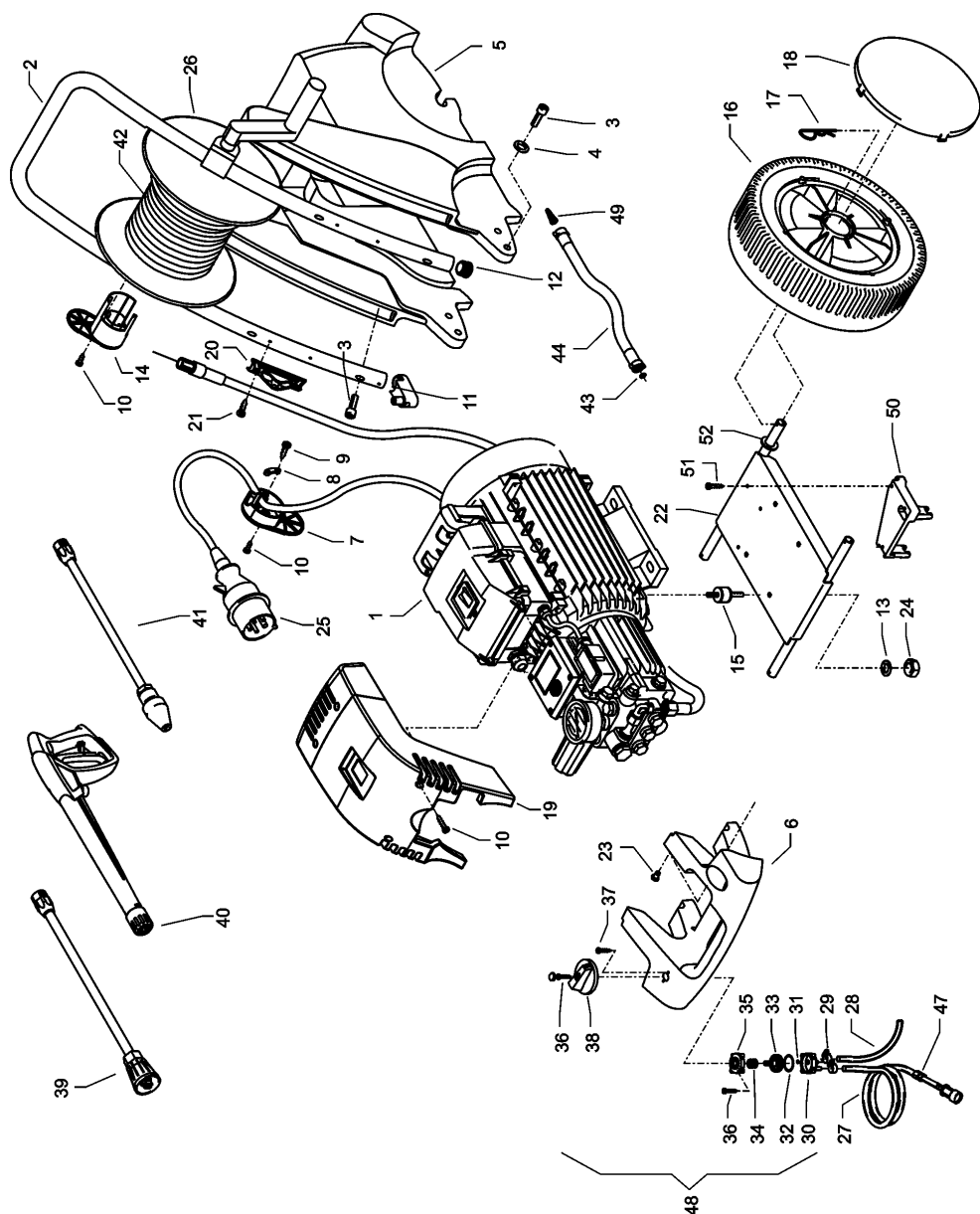


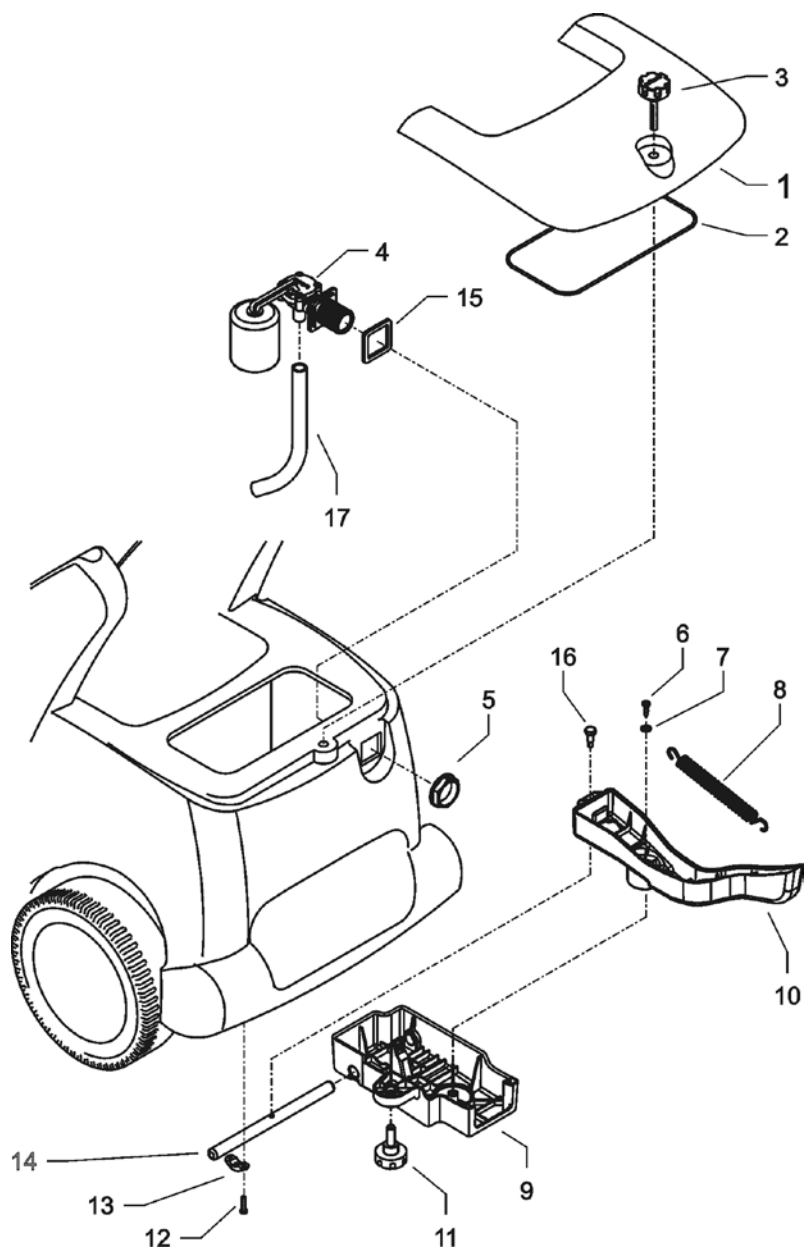
Agrégat complet



Liste des pièces de rechange **KRÄNZLE** quadro 599 TST - 899 TST Agrégat complet

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.	Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1.1	Motor-Pumpe ohne Elektrik für quadro 599 TST	1	46.085 1	25.1	Netzanschlusskabel 8m	1	44.036
1.2	für quadro 799 TST	1	46.085 2	26	Drehstrom (quadro 799/899 TST)	1	46.081
1.3	für quadro 899 TST	1	46.085 3	27	Schlauchtrommel kpl.	1	42.621
1.4	Motor-Pumpe mit Elektrik für quadro 599 TST	1	46.086 1	28	Chemiesaugschlauch (Gewebe) mit Filter	1	42.622
1.5	für quadro 799 TST	1	46.086 2	29	Gewebeschnlauch 0,4m	2	44.054 5
1.6	für quadro 899 TST	1	46.086 3	30	Schlauchklemme 8 - 12	1	44.145
2	Schubbügel	1	46.033	31	Gehäuse Waschmittelventil	1	44.150
3	Schraube M6x35 DIN6912	8	46.024	32	O-Ring 5 x 1,5 (Viton)	1	44.149
4	Scheibe 6,4 DIN125	4	50.189	33	O-Ring 28,24 x 2,62	1	44.147
5	Wasserkasten	1	46.026	34	Regulierkolben Chemieventil	1	44.148
6	Lanzenablage	1	46.028	35	Edelstahlfeder 1,8 x 15 x 15	1	44.146
7	Kabelaufwicklung unten	1	42.611	36	Deckel für Chemieventil	3	44.161
8	Zugentlastung	1	43.431	37	Blechschrabe 3,5 x 16	2	44.162
9	Blechschrabe 3,5 x 12	2	40.290	38	Blechschrabe 3,5 x 19	1	44.151
10	Kunststoffschrabe 5,0 x 30	2	41.412	39.1	Drehgriff Chemieventil mit Blendkappe	1	12.394-M20035
11	Lanzenständer	1	46.021	39.2	Lanze mit Flachstrahlöse für 599 TST	1	12.394-M20045
12	Rohrstopfen dm25	1	46.022	39.3	Lanze mit Flachstrahlöse für 799 TST	1	12.394-M20045
13	Scheibe 8,4 DIN125	4	50.186	40	Lanze mit Flachstrahlöse für 899 TST	1	12.394-D2506
14	Kabelaufwicklung oben	1	42.612	41.1	Pistole M2000	1	12.480
15	Gummipuffer 30 x 20	4	46.023	41.2	Schmutz-Killer 035 bei quadro 599 TST	1	46.150
16	Rad d250	4	46.010	41.3	Schmutz-Killer 045 bei quadro 799 TST	1	46.150 1
17	Federstecker	4	40.115 1	42	Schmutz-Killer 06 bei quadro 899 TST	1	46.150 2
18	Radkappe	4	46.011	42.1	Hochdruckschlauch 20 m NW6	1	43.416 1
19.1	Frontplatte quadro 599 TST	1	46.014 1		quadro 599, 799 TST		
19.2	Frontplatte quadro 799 TST	1	46.014 2		Hochdruckschlauch 15 m NW8	1	44.879
19.3	Frontplatte quadro 899 TST	1	46.014 3	43	quadro 899 TST		
20	Lanzenhalter	2	42.610	44	O-Ring 13 x 2,6	2	13.272
21	Blechschrabe 3,9x13 DIN7981	5	41.078	47	Verbindungsschlauch	1	46.032
22	Fahrgestell incl. Pos. 50, 51, 52	1	46.001	48	Rückschlagventil für Chemiesaugschl.	1	44.240
24	Elastic-Stop-Mutter M8	4	41.410	49	Chemieventil Kpl. Pos. 30-37	1	44.052
25	Netzanschlusskabel 5,75m	1	41.092	50	Wasserfilter	1	42.633
	Wechselstrom (quadro 599 TST)			51	Aufnahme Bremse	1	46.042
				52	Schraube 5,0 x 20	3	43.018
					Scheibe 19 mm	6	43.830

Vanne à flotteur et frein

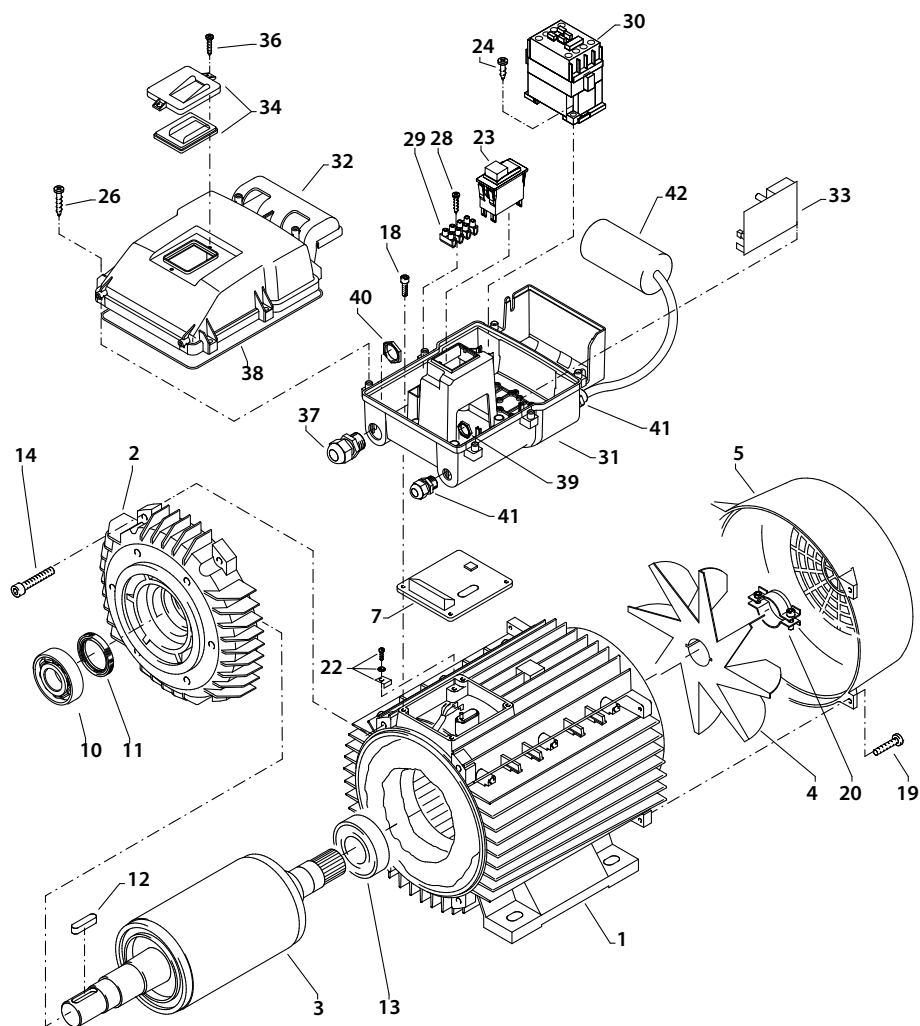


quadro 599 TST - 899 TST

Liste des pièces de rechange KRÄNZLE quadro 599 TST - 899 TST Vanne à flotteur et frein

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Revisionsdeckel	1	46.027
2	Dichtung für Revisionsdeckel	1	46.030
3	Sterngriffschraube M6	1	46.031
4	Schwimmerventil	1	46.250
5	Mutter R3/4"	1	46.258
6	Kunststoffschraube 5x14	1	43.426
7	Scheibe 5,3 DIN9021	1	50.152
8	Zugfeder	1	46.020
9	Deckel Bremse	1	46.016
10	Hebel Bremse	1	46.017
11	Sternschraube M8	1	50.168
12	Schraube 3,5x14	4	44.525
13	Schelle	2	43.431
14	Bolzen für Bremse	1	46.018
15	Dichtung für Schwimmerventil	1	46.261
16	Bundschraube	1	46.019
17	Einströmschlauch	1	46.043
Bremse kpl.			46.080
bestehend aus: Pos. 6-14			

Moteur de pompe

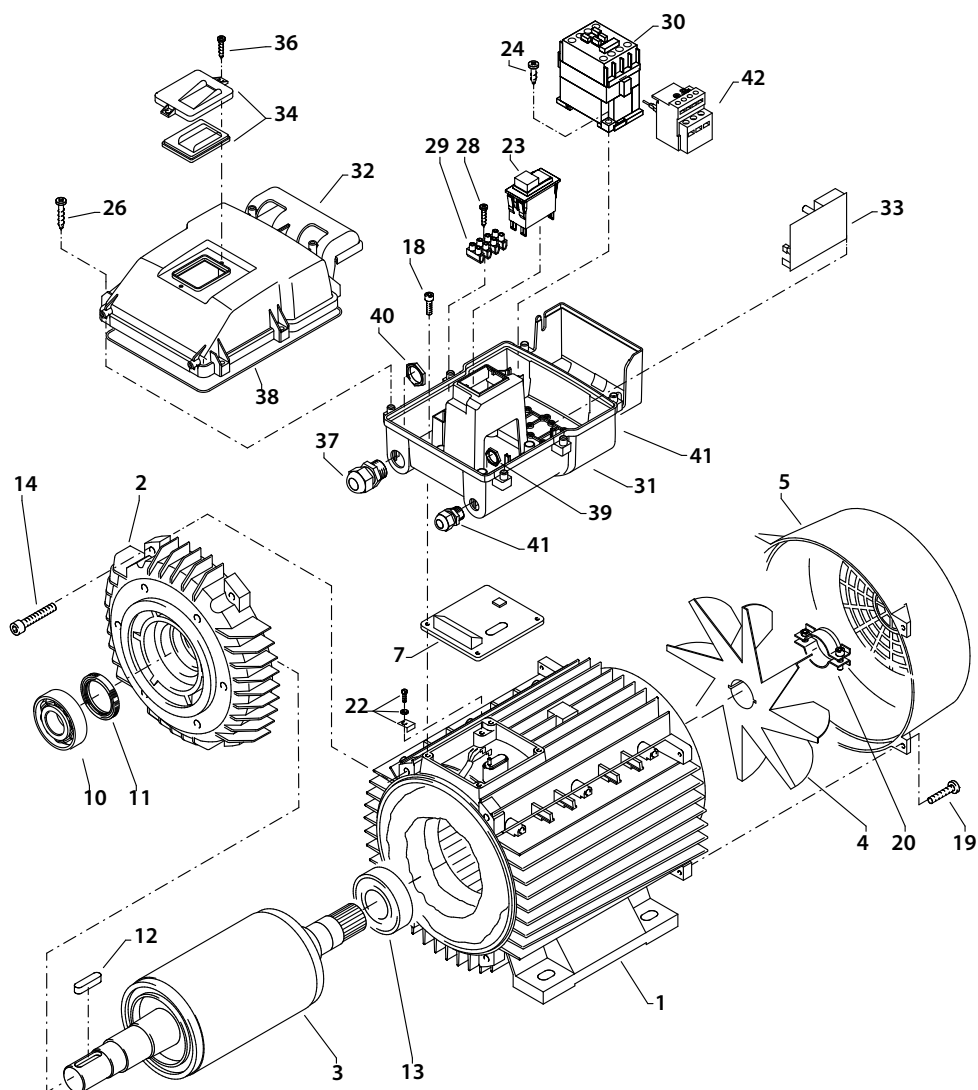


quadro 599 TST

Liste des pièces de rechange KRÄNZLE quadro 599 TST Moteur de pompe

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Stator BG100 2,3kW 230V / 50Hz	1	40.720
2	A-Lager Flansch	1	40.700
3	Rotor BG100 230V / 50Hz	1	40.703 1
4	Lüfterrad BG100	1	40.702
5	Lüfterhaube BG100	1	40.701
7	Flachdichtung	1	43.030
10	Schräggugellager 7306	1	40.704
11	Öldichtung 35 x 47 x 7	1	40.080
12	Passfeder 8 x 7 x 28	1	40.459
13	Kugellager 6206 - 2Z	1	40.538
14	Innensechskantschraube M 6 x 30	4	43.037
18	Innensechskantschraube M 5 x 12	4	41.019 4
19	Schraube M 4 x 12	4	41.489
20	Schelle für Lüfterrad BG100-112	1	40.535
22	Erdungsschraube kpl.	1	43.038
23	Schalter 14,5 A Drucktasten	1	46.046
24	Kunststoffschraube 4,0 x 16	4	43.417
26	Kunststoffschraube 5,0 x 25	6	41.414
28	Kunststoffschraube 3,5 x 20	2	43.415
29	Lüsterklemme 5-pol.	1	43.326 1
30	Schütz 230V 50/60 Hz	1	46.005
31	Schaltkasten Unterteil	1	46.012
32	Schaltkasten Deckel	1	46.013
33	Steuerplatine Abschaltverz. 230V / 50Hz	1	42.564
34	Klemmrahmen mit Schalterabdichtung	1	43.453
36	Blechschrabe 3,5 x 14	2	44.525
37	PG 16-Verschraubung	1	41.419 1
38	Dichtung für Schaltkastendeckel	1	46.013 1
39	Gegenmutter für PG9-Verschraubung	2	41.087 1
40	Gegenmutter für PG16-Verschraubung	1	44.119
41	PG 9 - Verschraubung	1	42.541
42	Kondensator 60µF	1	41.148
43	PG 9 - Verschraubung reduziert	1	41.087
	Coffret de distrib., compl. Pos. 23 - 43		46.082
	Moteur complet, sans interrupteur Pos. 1 - 22		24.085

Moteur de pompe

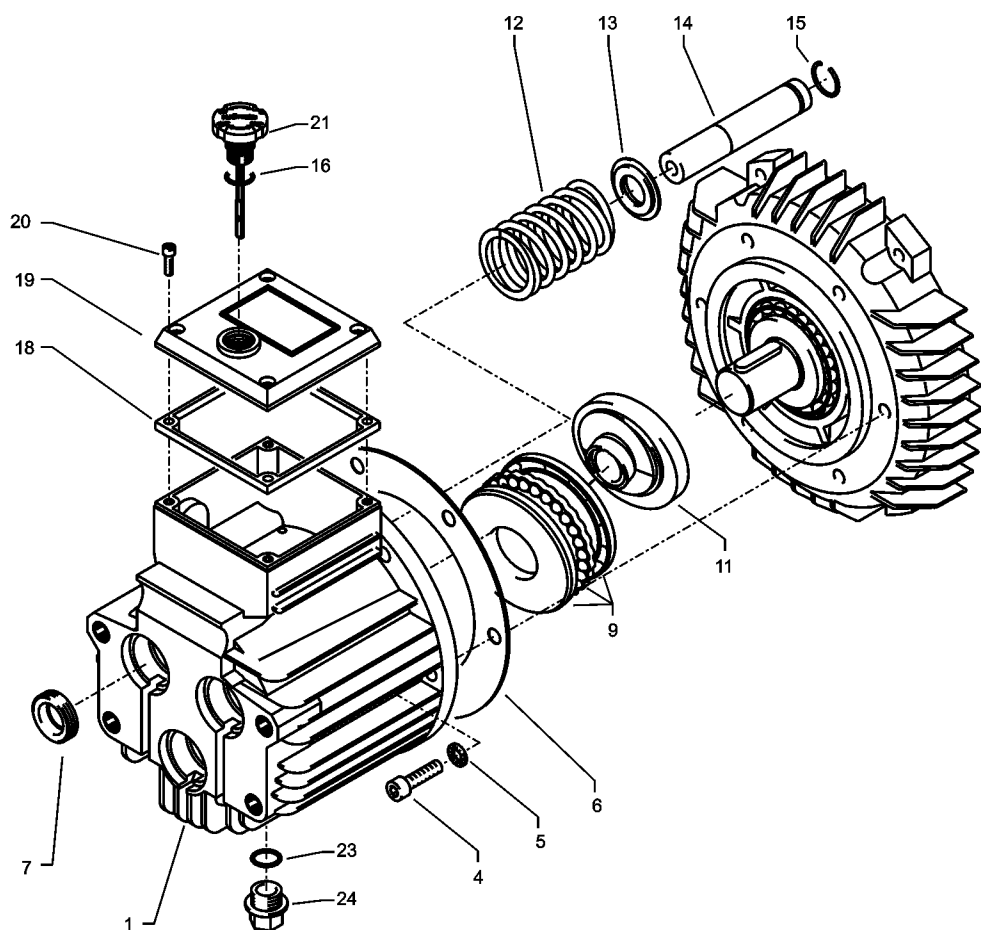


quadro 799-899 TST

Liste des pièces de rechange KRÄNZLE quadro 799-899 TST Moteur de pompe

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Stator 100 4,0kW 400V / 50Hz	1	40.710
2	A-Lager Flansch	1	40.700
3	Rotor 100 400V / 50Hz	1	40.703
4	Lüfterrad BG100	1	40.702
5	Lüfterhaube BG 100	1	40.701
7	Flachdichtung	1	43.030
10	Schräggugellager 7306	1	40.704
11	Öldichtung 35 x 47 x 7	1	40.080
12	Passfeder 8 x 7 x 28	1	40.459
13	Kugellager 6206 - 2Z	1	40.538
14	Innensechskantschraube M 6 x 30	4	43.037
18	Innensechskantschraube M 5 x 12	4	41.019 4
19	Schraube M 4 x 12	4	41.489
20	Schelle für Lüfterrad BG100-112	1	40.535
22	Erdungsschraube kpl.	1	43.038
23	Schalter mit Drucktasten	1	42.644
24	Kunststoffschraube 4,0 x 16	4	43.417
26	Kunststoffschraube 5,0 x 25	6	41.414
28	Kunststoffschraube 3,5 x 20	2	43.415
29	Lüsterklemme 5-pol.	1	43.326 1
30	Schütz 100-C12KN10 3x400V 50/60 Hz	1	46.005 1
31	Schaltkasten Unterteil	1	46.012
32	Schaltkasten Deckel	1	46.013
33	Steuerplatine Abschaltverz.	1	42.563
34	Klemmrahmen mit Schalterabdichtung	1	43.453
36	Blechschrabe 3,5 x 14	2	44.525
37	PG 16-Verschraubung	1	41.419 1
38	Dichtung für Schaltkastendeckel	1	42.525
39	Gegenmutter für PG9-Verschraubung	1	41.087 1
40	Gegenmutter für PG16-Verschraubung	1	44.119
41	PG 9 - Verschraubung	1	42.541
42	Überstromauslöser 3-polig 9 – 12,5 A	1	42.641 2
Coffret de distrib., compl.. Pos. 23 - 42			46.083
Moteur complet, sans			
interrupteur Pos. 1 - 22 Pos. 1 - 22			24.080

Partie transmission

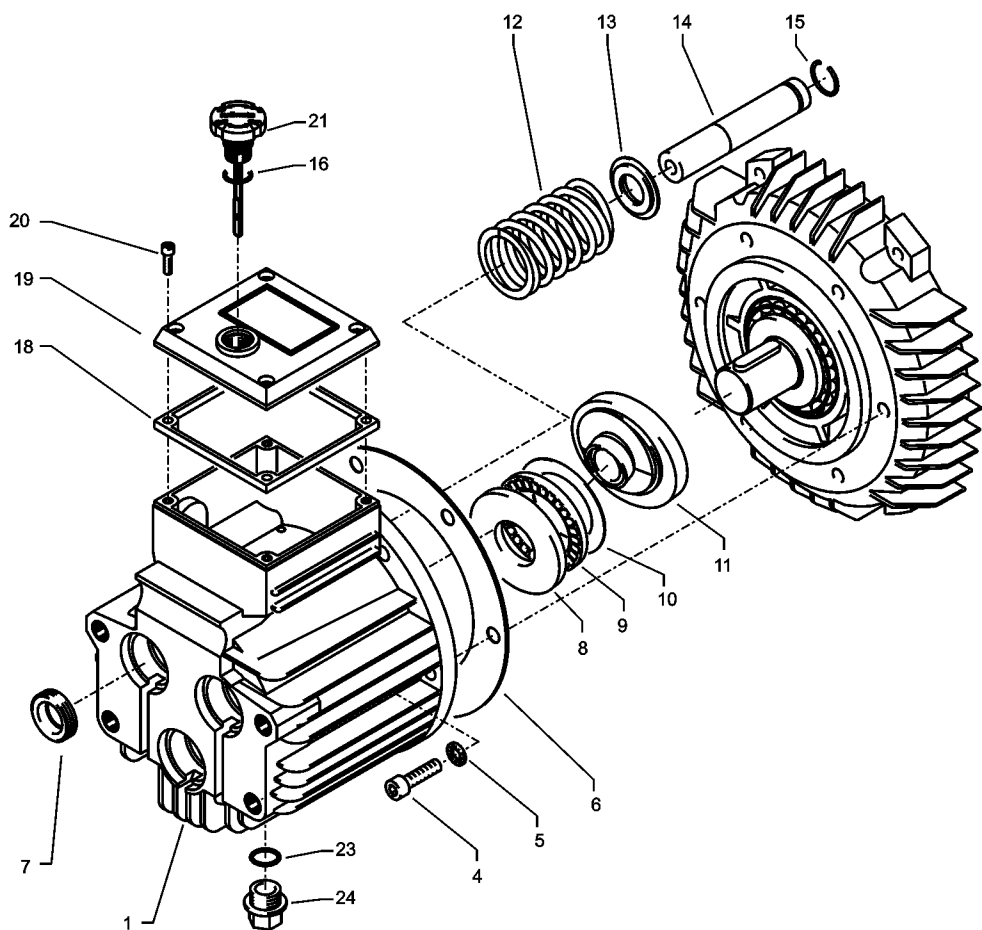


quadro 599 TST

Liste des pièces de rechange KRÄNZLE quadro 599 TST Partie transmission pompe AM

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Ölgehäuse mit Öldichtungen	1	40.452
4	Innensechskantschraube M 8 x 25	6	40.053
5	Sicherungsscheibe	6	40.054
6	Flachdichtung	1	40.511
7	Öldichtung 18 x 28 x 7	3	41.031
9	Axial-Rillenkugellager AM	1	40.462
11	Taumelscheibe 7,66° quadro 599	1	40.460-7,66
12	Plungerfeder	3	40.506
13	Federdruckscheibe	3	40.454
14	Plunger 18mm (AM-Pumpe)	3	40.455
15	Sprengring	3	41.035
16	O-Ring 14 x 2	1	43.445
18	Flachdichtung	1	41.019 3
19	Deckel	1	41.023 1
20	Innensechskantschraube M 5 x 12	4	41.019 4
21	Ölmessstab (AM-Pumpe)	1	40.463
23	O-Ring 13,94 x 2,62	1	42.167
24	Ölablassstopfen R 3/8"	1	42.019
	Transmission AM compl.		46.087 1-7,66
	avec roulement à billes, pour quadro 599,		
	comprenant: Pos. 1-24		

Partie transmission



quadro 799-899 TST

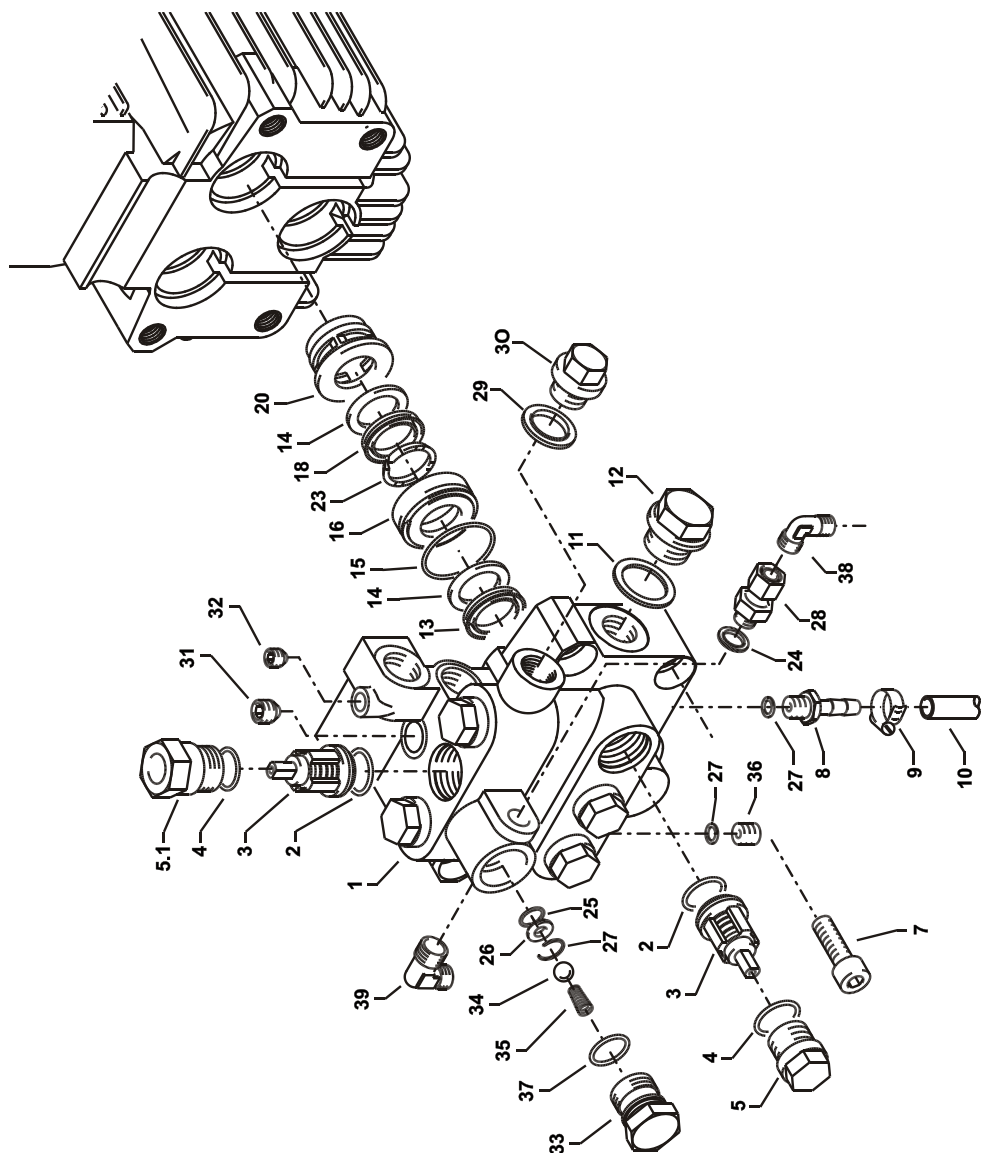
Liste des pièces de rechange KRÄNZLE quadro 799-899 TST Partie transmission pompe AM

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Ölgehäuse mit Öldichtungen	1	40.452
4	Innensechskantschraube M 8 x 25	6	40.053
5	Sicherungsscheibe	6	40.054
6	Flachdichtung	1	40.511
7	Öldichtung 18 x 28 x 7	3	41.031
8	Wellenscheibe	1	40.043
9	Axial-Rollenkäfig	1	40.040
10	AS-Scheibe	1	40.041
11	Taumelscheibe 10,8° quadro 799	1	40.460-10,8
11.1	Taumelscheibe 12,5° quadro 899	1	40.460-12,5
12	Plungerfeder	3	40.506
13	Federdruckscheibe	3	40.454
14	Plunger 18mm (AM-Pumpe)	3	40.455
15	Sprengtring	3	41.035
16	O-Ring 14 x 2	2	43.445
18	Flachdichtung	1	41.019 3
19	Deckel	1	41.023 1
20	Innensechskantschraube M 5 x 12	4	41.019 4
21	Ölmesstab (AM-Pumpe)	1	40.463
23	O-Ring 13,94 x 2,62	1	42.167
24	Ölablassstopfen R 3/8"	1	42.019
Transmission AM compl. avec roulement à rouleaux, pour quadro 799, comprenant: Pos. 1-24			46.087 2-10,8
Transmission AM compl. avec roulement à rouleaux, pour quadro 899, comprenant: Pos. 1-24			46.087 2-12,5

Liste des pièces de rechange KRÄNZLE quadro 599 TST - 899 TST
Vanne d'inversion et manocontacteur

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.	Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
5	O-Ring 16 x 2	1	13.150	55	Stützscheibe	2	15.015 1
5.1	O-Ring 13,94 x 2,62	1	42.167	56	Edelstahlfeder	1	15.016
8	O-Ring 11 x 1,44	1	12.256	57	Steuerstößel	1	15.010 2
9	Edelstahlsitz	1	14.118	58	Parbaks 7 mm	1	15.013
10	Sicherungsring	1	13.147	59	Stopfen M 10 x 1 (durchgebohrt)	1	13.385 1
11	Edelstahlkugel	1	13.148	60	Gehäuse Elektroschalter	1	15.007
12	Edelstahlfeder	1	14.119	61	Gummimanschette PG 9	1	15.020
13	Verschlussschraube	1	14.113	62	Scheibe PG 9	1	15.021
14	Steuerkolben	1	14.134	63	Verschraubung PG 9	1	15.022
15	Parbaks 16 mm	1	13.159	64	PVC-Kabel 2x 1,0 mm²	1	42.505
16	Parbaks 8 mm	1	14.123	65	Blechschrube 2,8 x 16	6	15.024
17	Spanstift	1	14.148	66	Deckel Elektroschalter	1	15.008
18	Kolbenführung spezial	1	42.105	67	O-Ring 44 x 2,5	1	15.023
19	Kontermutter M 8 x 1	2	14.144	68	Mikroschalter	1	15.018
20	Ventilfeder schwarz	1	14.125	69	Zylinderschraube M 4 x 20	2	15.025
21	Federdruckscheibe	1	14.126	70	Sechskant - Mutter M 4	2	15.026
22	Nadellager	1	14.146	72	Druckfeder 1 x 8,6 x 30	1	40.520
23	Handrad AM-Pumpe	1	40.457		Piston de ditrib. compl. avec		40.490
24	Kappe Handrad AM-Pumpe	1	40.458		poignée, Pos. 5, 14-25		
25	Elastic-Stop-Mutter M 8 x 1	1	14.152		Lots de réparation		
26	Manometer 0-250 Bar	1	15.039		Organes du manocontacteur		15.009 3
27	Aluminium-Dichtring	2	13.275		1x Pos. 51, 1x Pos. 52, 1x Pos. 53,		
50	O-Ring 3,3 x 2,4	1	12.136		3x Pos. 54, 1x Pos. 55, 1x Pos. 56,		
51	Führungsteil Steuerstößel	1	15.009 1		1x Pos. 57, 1x Pos. 58, 1x Pos. 59		
52	O-Ring 13 x 2,6	1	15.017				
53	O-Ring 14 x 2	1	43.445		Manocontacteur, compl. Pos. 54 - 70		41.300 5
54	Parbaks 4 mm	2	12.136 2				

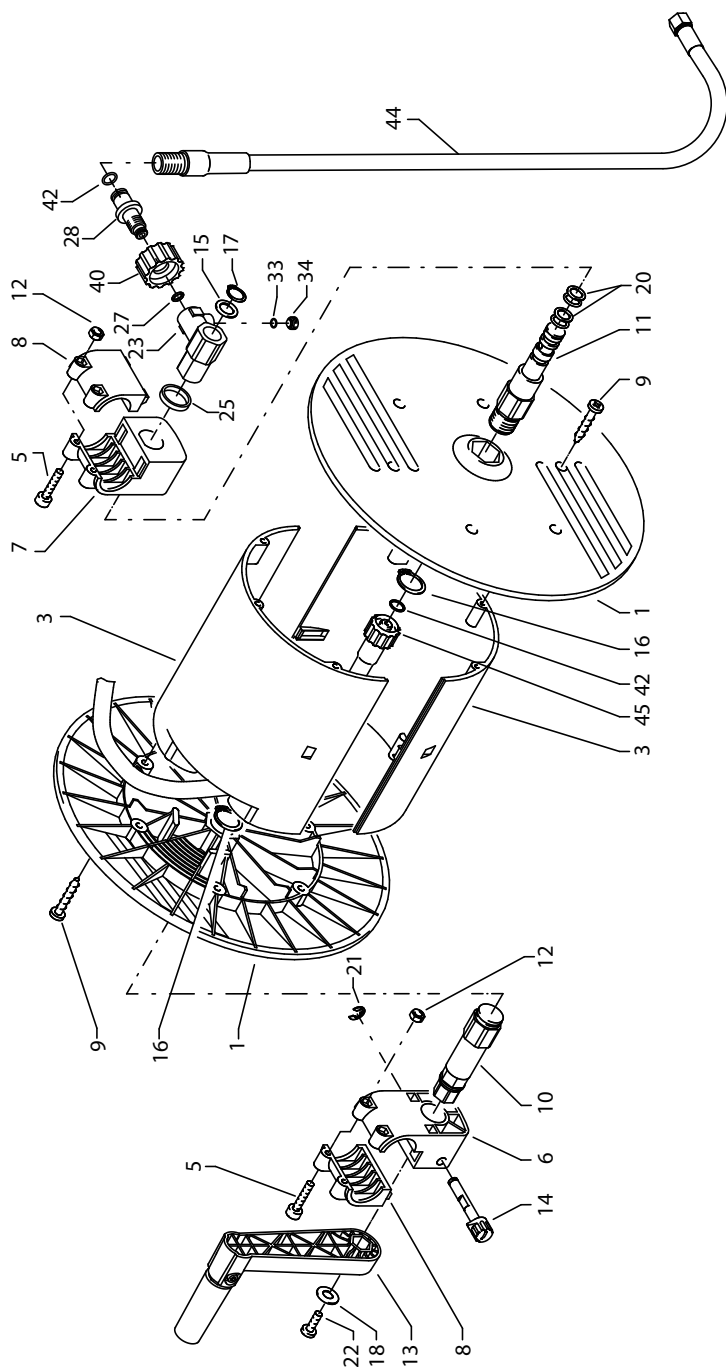
Chapelle à soupapes



Liste des pièces de rechange KRÄNZLE quadro 599 TST - 899 TST
Chapelle à soupapes pour pompe AM intégrée

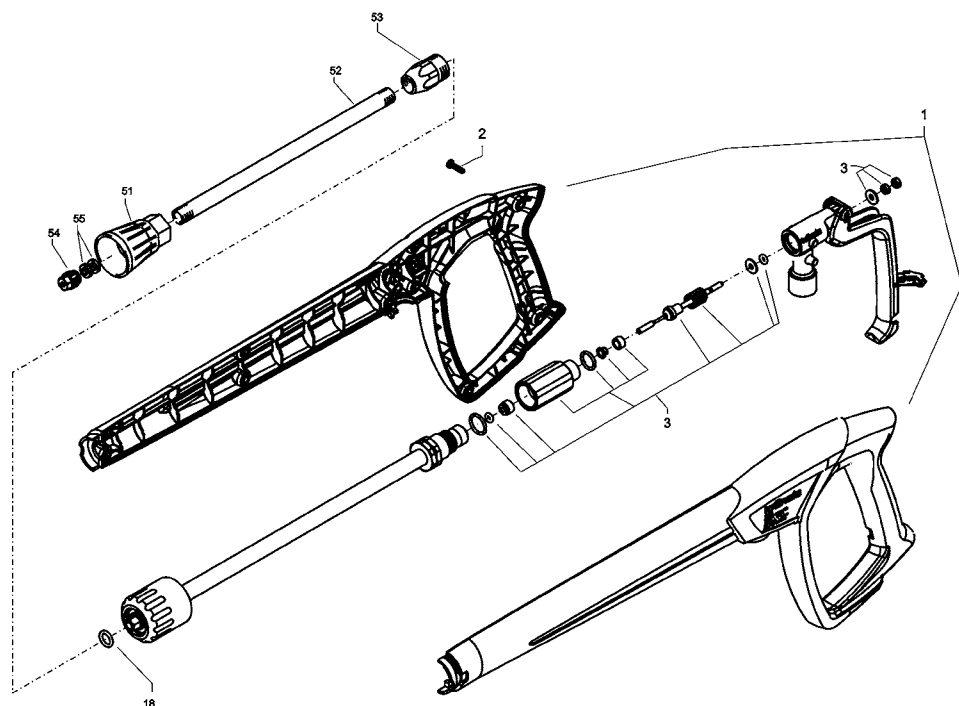
Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.	Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Ventilhäuse AM-Pumpe	1	40.451 1	27	Aluminium-Dichtring	4	13.275
2	O-Ring 15 x 2	6	41.716	28	Ausgangsteil Pumpe R1/4" x 12	1	46.039
3	Ventile (grün)	6	41.715 1	29	Kupferring	1	42.104
4	O-Ring 16 x 2	6	13.150	30	Dichtstopfen R1/4" mit Bund	1	42.103
5	Ventilstopfen	5	41.714	31	Dichtstopfen M10 x 1	1	43.043
5.1	Ventilstopfen mit R1/4" IG	1	42.102	32	Dichtstopfen M 8 x 1	2	13.158
7	Innensechskantschraube M10 x 35	4	42.509 1	33	Ausgangsteil	1	40.522
8	Schlauchnippel R1/4" x 8	1	46.038	34	Edelstahlkugel Ø10	1	12.122
9	Schlauchschele 7 - 10	1	44.054	35	Rückschlagfeder „K“	1	14.120 1
10	Chemiesaugschlauch mit Filter	1	46.038 1	36	Stopfen R1/4"	1	13.387
11	Dichtring	1	40.019	37	O-Ring 18 x 2	1	43.446
12	Stopfen 3/8"	1	40.018	38	Ermetowinkel 12L x 12L	1	42.630
13	Manschette 18 x 26 x 4/2	3	41.013	39	Ermetowinkel R3/8" x 12L	1	44.092
14	Backring 18 mm	6	41.014		Chapelle à soupapes sans manomètre,		46.084
15	O-Ring	3	40.026		comprenant: Pos. 1 - 8; Pos. 11 - 39		
16	Leckagering 18 mm	3	41.066		Lots de réparation:		
18	Gewebemanschette 18 x 26 x 5,5/3	3	41.013 1		Lot de réparation manchettes 18 mm		41.049 1
20	Zwischenring 18 mm	3	41.015 2		comprenant: 3x Pos. 13; 6x Pos. 14;		
23	Druckring	3	41.018		3x Pos. 15; 3x Pos. 23; 3x Pos. 18		
24	Usit-Ring	1	12.387		Lot de rép. Soupapes pour pompe AM 41.748 1		
25	O-Ring 11 x 1,5	1	12.256		comprenant: 6x Pos. 4; 6x Pos. 5;		
26	Edelstahlsitz Ø 7	1	14.118		6x Pos. 6		
27	Sprengring	1	13.147				

Enrouleur



Liste des pièces de rechange KRÄNZLE quadro 599 TST - 899 TST
Enrouleur

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.	Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Seitenschale	2	46.201	23	Drehgelenk	1	40.167
3	Trommelteil	2	46.202	24	Anschlusssteil	1	40.308
5	Innensechskantschraube M 4 x 25	4	40.313	25	Distanzring	1	40.316
6	Lagerklotz mit Bremse	1	40.306 1	27	O-Ring 6,5 x 2	1	40.585
7	Lagerklotz links	1	40.305 1	28	Anschlussstück	1	40.308
8	Klemmstück	2	40.307 1	33	O-Ring 6 x 1,5	1	13.386
9	Kunststoffschraube 5,0 x 20	12	43.018	34	Stopfen M 10 x 1	1	13.385
10	Antriebswelle	1	46.204	40	Überwurfmutter	1	13.276 2
11	Welle Wasserführung	1	46.203	42	O-Ring 9,3 x 2,4	4	13.273
12	Elastic-Stop-Mutter M 4	4	40.111	44	Verbindungsschlauch	1	46.037
13	Handkurbel	1	40.320 0	45	Hochdruckschlauch NW6 20 m	1	43.416 1
14	Verriegelungsbolzen	1	40.312		quadro 599, 799 TST		
15	Scheibe MS 16 x 24 x 2	1	40.181	45.1	Hochdruckschlauch NW8 15 m	1	44.879
16	Wellensicherungsring 22 mm	2	40.117		quadro 899 TST		
17	Wellensicherungsring 16 mm	1	40.182				
18	Unterlegscheibe Ø 6,4	1	50.189				
20	Parbaks 16 mm	2	13.159				
21	Sicherungsscheibe 6 DIN6799	1	40.315				
22	Schraube M 5 x 10	1	43.021				
					Enrouleur complet sans flexible comprenant: Pos. 1 - 42		46.081



Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Pistolenschale re+li	1	12.450
2	Schraube 3,5 x 14	10	44.525
18	O-Ring 9,3 x 2,4	1	13.273

51	Düsenschutz	1	26.002 1
52	Rohr 500 mm; bds. M12x1	1	41.527 1
53	ST 30 Nippel M 22 x 1,5 / M12x1 m. ISK	1	13.363
54	Flachstrahldüse 20035 (quadro 599)	1	M20035
54.1	Flachstrahldüse 20045 (quadro 799)	1	M20045
54.2	Flachstrahldüse 2506 (quadro 899)	1	D2506
55	Aluminium-Dichtring 8,3x11,3x2	2	13.275 1

Lanze kpl. mit HD-Düse M20035

12.394-M20035

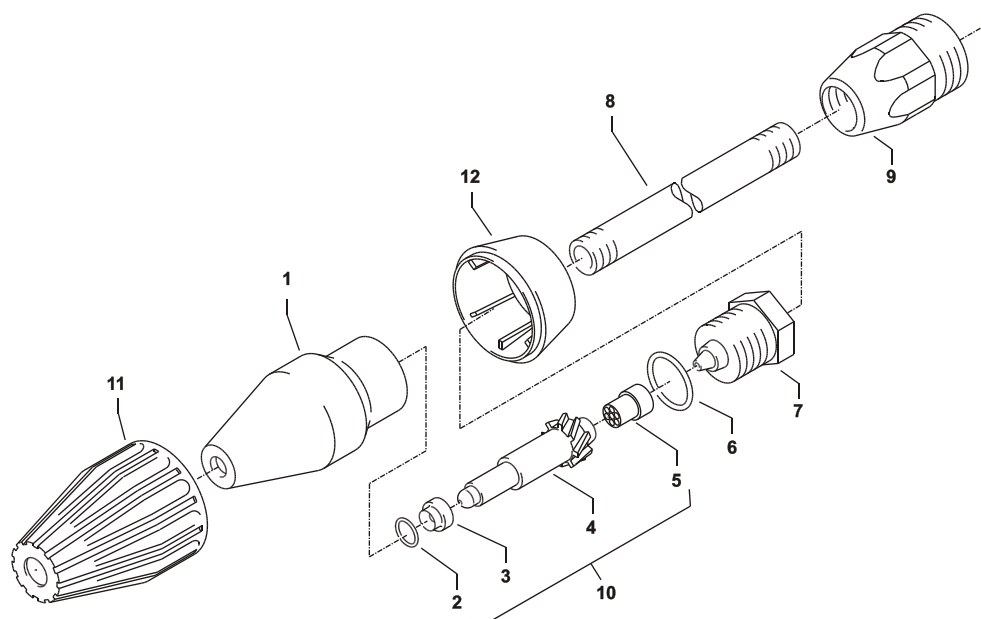
Lanze kpl. mit HD-Düse M20045

12.394-M20045

Lanze kpl. mit HD-Düse D2506

12.394-D2506

Buse Turbo-Jet



Liste des pièces de rechange KRÄNZLE quadro 599 TST - 899 TST Buse Turbo-Jet

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Sprühkörper	1	41.520
2	O-Ring 6,88 x 1,68	1	41.521
3	Düsensitz	1	41.522
4	Düse 035 (quadro 599)	1	41.523 1
4.1	Düse 045 (quadro 799)	1	41.523
4.1	Düse 06 (quadro 899)	1	41.523 5
5	Stabilisator	1	41.524
6	O-Ring	1	40.016 1
7	Sprühstopfen R1/4" IG	1	41.526 1
8	Rohr 600 mm lang; bds. R1/4"	1	12.385 2
9	Nippel M22x1,5 x R1/4" IG	1	13.370
11	Kappe vorn für Schmutzkiller	1	41.528 1
12	Kappe hinten für Schmutzkiller 035	1	41.540 4
12.1	Kappe hinten für Schmutzkiller 045	1	41.540 2
12.2	Kappe hinten für Schmutzkiller 06	1	41.542 2

Lot de réparation Buse Turbo-Jet 035 41.097 0

Lot de réparation Buse Turbo-Jet 045 41.097

Lot de réparation Buse Turbo-Jet 060 41.096 2

comprenant: 1x 2; 3; 4; 5

Buse Turbo-Jet 035 avec lance 500mm 46.150

Buse Turbo-Jet 045 avec lance 500mm 46.150 1

Buse Turbo-Jet 06 avec lance 500mm 46.150 2

Schéma des connexions

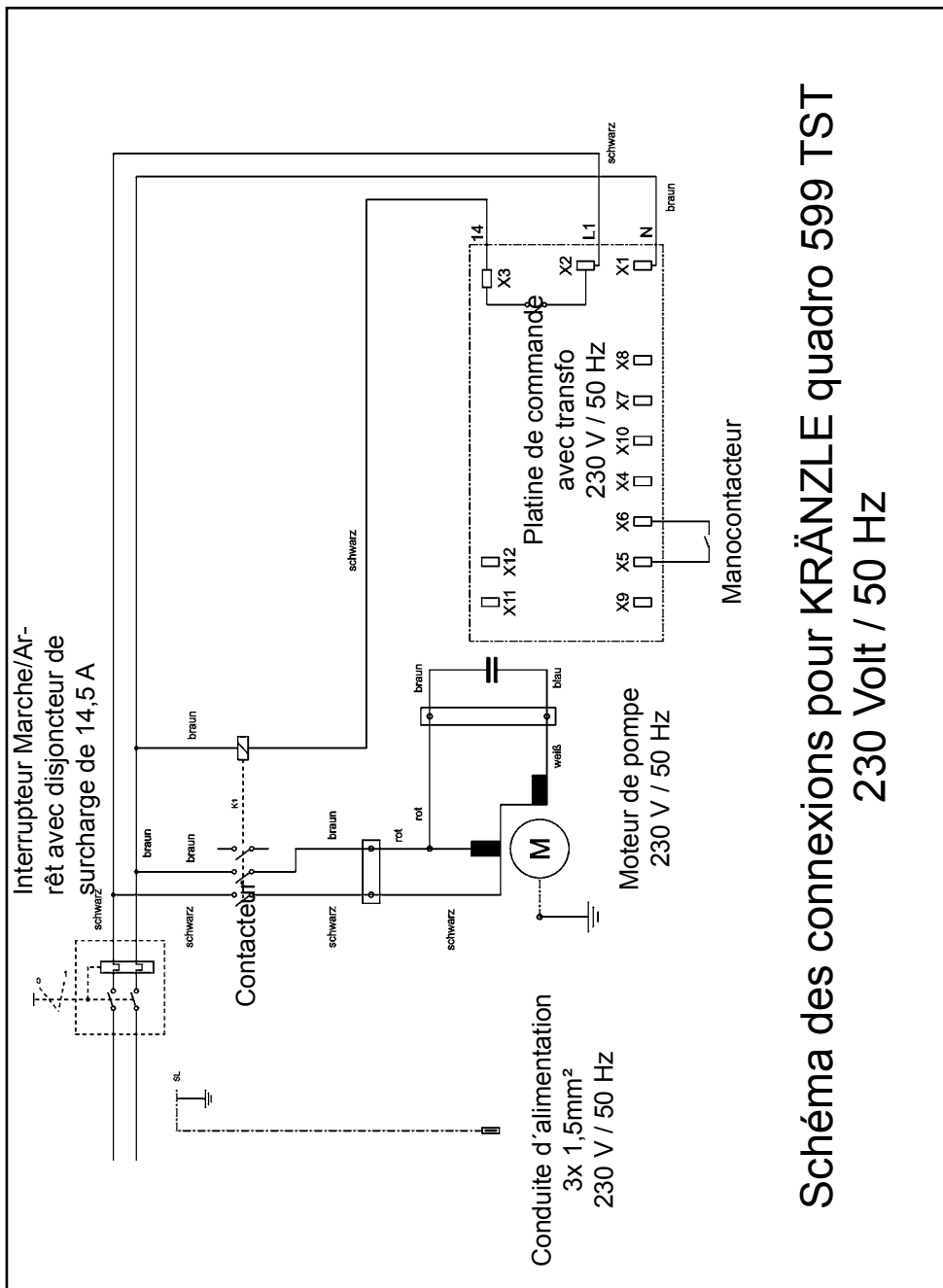


Schéma des connexions pour KRÄNZLE quadro 599 TST
230 Volt / 50 Hz

Schéma des connexions

Interrupteur Marche/Arrêt
avec disjoncteur de sur-
charge de 8,5 A

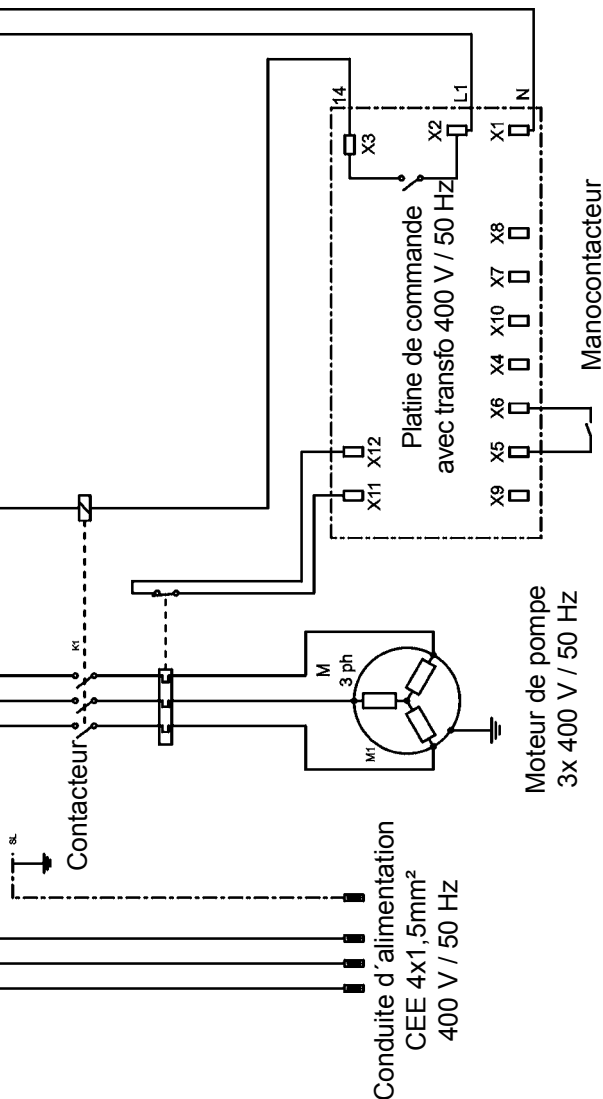
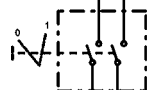


Schéma des connexions pour KRÄNZLE quadro 799, 899 TST
400 Volt / 50 Hz